

小学生课外必读

注音
双色版

聊斋志异故事

Xiao Xue Sheng Ke Wai Bi Du



延边大学出版社

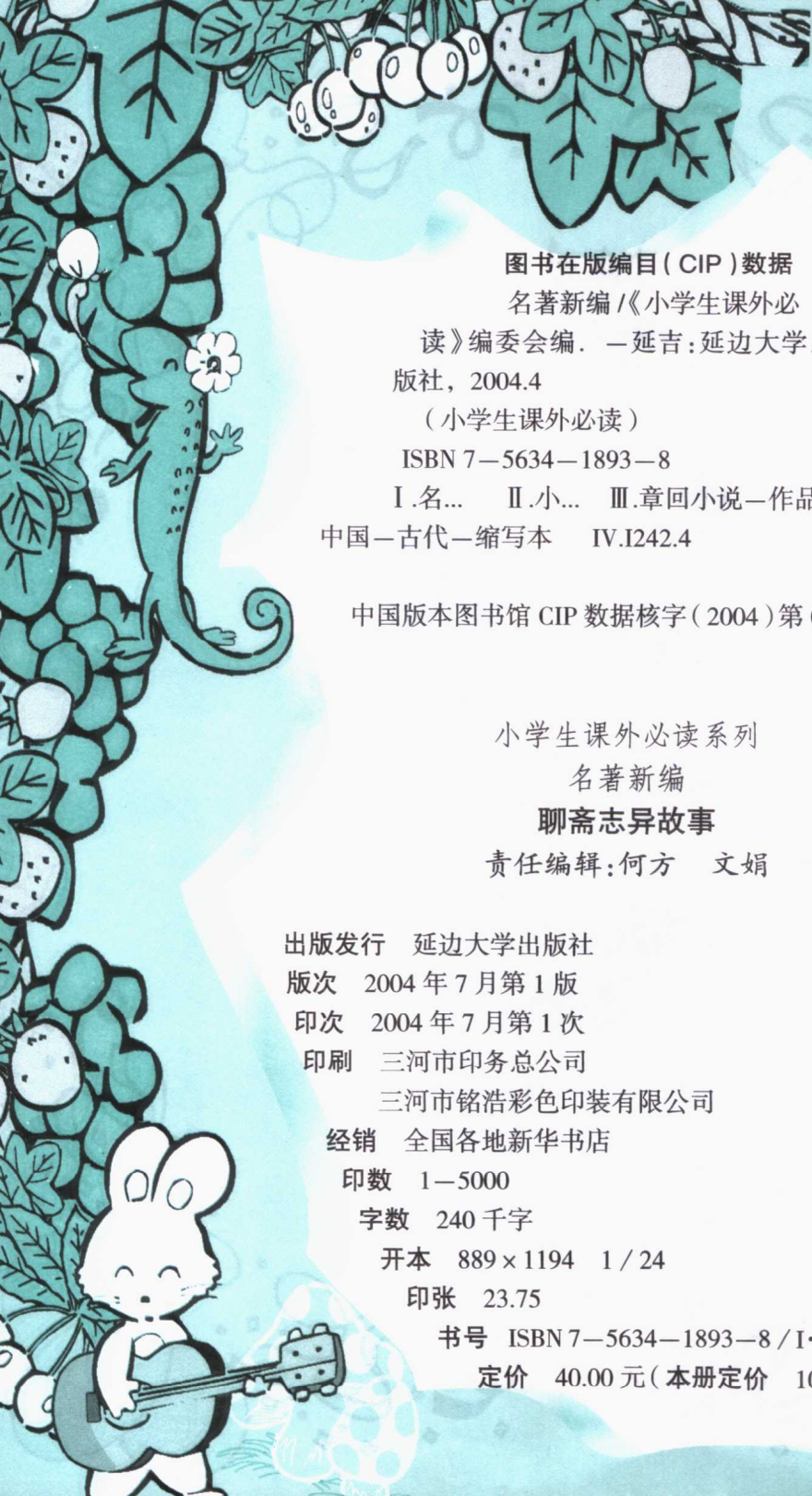
名著新编

聊斋志异 故事

LIAOZHAIZHIYIGUSHI



延边大学出版社



图书在版编目(CIP)数据

名著新编 /《小学生课外必
读》编委会编. —延吉:延边大学出
版社, 2004.4

(小学生课外必读)

ISBN 7—5634—1893—8

I.名... II.小... III.章回小说—作品集—
中国—古代—缩写本 IV.I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 029714 号

小学生课外必读系列

名著新编

聊斋志异故事

责任编辑:何方 文娟

出版发行 延边大学出版社

版次 2004 年 7 月第 1 版

印次 2004 年 7 月第 1 次

印刷 三河市印务总公司

三河市铭浩彩色印装有限公司

经销 全国各地新华书店

印数 1—5000

字数 240 千字

开本 889×1194 1/24

印张 23.75

书号 ISBN 7—5634—1893—8 / I·246

定价 40.00 元(本册定价 10.00 元)



lǎoshāndàoshì

劳山道士

1

zhòng lí

种梨

5

yāoshù

妖术

11

yīngníng

婴宁

19

shérén

蛇人

23

piānpian

翩翩

34

jiǔ shānwáng

九山王

38

èr bān

二班

47

tóutáo

偷桃

51

cù zhī

促织

58

shāng sānguān

商三官

62

xiǎo liè quān

小猎犬

69

ā yīng

阿英

73

yè chāguó

夜叉国

87

hú lí jià nǚ ér

狐狸嫁女儿

90





tóng rén yǔ
93 瞳人语

jiàn kè de kǎo yàn
100 剑客的考验

zhào chéng hǔ
104 赵城虎

yì quān
109 义犬

kǒu jì
115 口技

dīng qián xī
118 丁前溪

hán yuè fā qú
124 寒月芙蕖

lù pàn
131 陆判



聊斋志异故事

láo shān dào shi

劳山道士



● 打退堂鼓：就是没有决心把正在做的事情继续下去的意思。万事开头难，反过来说，良好的开端就是成功的一半。王七一开始就打退堂鼓，这意味着他不可能做一个好学生，把老师的本领都学会。

shū shēng wáng qī hěn xiǎng xué dào tè yì dào láo shān bài zài yī gè

书生 王七很想学道，特意到劳山拜在一个

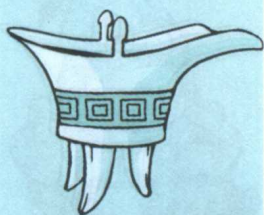
láo dào mén xià bù liào měi tiān kǎn chái tiāo shuǐ tā gàn le yī gè yuè xīn

老道门下。不料每天砍柴挑水，他干了一个月，心

lǐ jiù dǎ qǐ le tuì táng gǔ yī tiān liǎng gè kè rén lái yǔ shī fu yǐn jiǔ

里就打起了退堂鼓。一天，两个客人来与师父饮酒



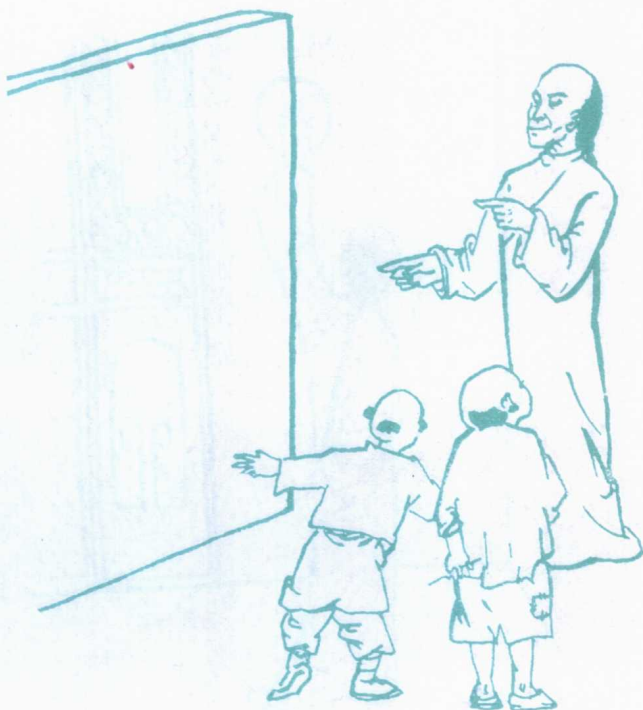


LiaoZhaiZhiYiGuShi

tán xiào rì mù shí hái méi diǎn dēng shī fu ná bái zhǐ jiǎn le gè yuán suí
 谈笑。日暮时还没点灯，师父拿白纸剪了个圆，随
 shǒu tiē zài qiáng shàng nà ge yuán jiù rú yī lún míng yuè wū lǐ dùn shí
 手贴在墙上。那个圆就如一轮明月，屋里顿时
 liàng
 亮

● 良辰美景

意即非常美好的时光。
 明代汤显祖的名剧《牡丹亭》里有两句著名的话：“良辰美景奈何天，赏心乐事谁家院？”



tāng le kè rén shuō rú cǐ liáng chén měi jǐng hé bù yǔ dà jiā tóng lè
 堂了。客人说：“如此良辰美景，何不与大家同乐？
 yì qǐ hē gè tòng kuài ba bā jiǔ gè rén xiǎo xiǎo yì hú jiǔ zěn néng jìn
 一起喝个痛快吧。”八九个人，小小一壶酒怎能尽



聊斋志异故事



xīng wáng qī xīn zhōng yí huò kě dà huǒ ér tòng yǐn xià lái hú zhōng jiǔ
兴?王七心中疑惑,可大伙儿痛饮下来,壶中酒
jìng yí diǎn er yě méi jiǎn shǎo yǒu míng yuè lǎng zhào hé bù qǐng cháng
竟一点儿也没减少。“有明月朗照,何不请嫦
e lái zhù zhù xīng shī fu qǔ le gēn kuài zi rēng dào yuè zhōng guǒ jiàn yī
娥来助助兴?”师父取了根筷子扔到月中,果见一
měi rén piān piān piāo xià zài gē zài wǔ sān rén dà xiào suǒ xìng bān yí jiù xī
美人翩翩飘下,载歌载舞。三人大笑,索性搬移酒席,

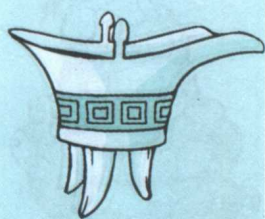


jìng dào yuè gōng qù le wáng qī zé shé bù yǐ dǎ xiāo le huí jiā de niàn
竟到月宫去了。王七咋舌不已,打消了回家的念
tōu jì xù xīn kǔ láo zuò tā gàn le jǐ tiān yòu chī bù xiāo le biàn jué
头,继续辛苦劳作。他干了几天的吃不了,便决

嫦娥:又叫姮娥,传说中射日英雄羿的妻子,偷吃了不死灵药,飞往清冷的月宫(又叫广寒宫),从此在那里居住。有一种传说说她变成了蟾蜍(就是癞蛤蟆),因此月亮又被称为蟾宫。李商隐有诗云:“嫦娥应悔偷灵药,碧海青天夜夜心。”

咋舌不已:形容吃惊,害怕,说不出话。





LiaoZhaiZhiYiGuShi

dìng gào cí tú ér cháng jiàn shī fu zǒu lù chàng tōng wú zǔ kě fǒu jiāng
定告辞：“徒儿常见师父走路畅通无阻，可否将
chuān qiáng zhī shù chuán shòu gěi wǒ shī fu xiào zhe dà yīng chuán le tā
穿墙之术传授给我？”师父笑着答应，传了他
kǒu jué wáng qī dà zhe dǎn zi yī shì guǒ rán qiáng bì xū ruò wú wù
口诀。王七大着胆子一试，果然墙壁虚若无物，
zhuǎn yǎn rén yǐ zài qiáng wài lín xíng qián shī fu dīng zhǔ dào jīn hòu xiū
转眼人已在墙外。临行前师父叮嘱道：“今后修
shēn yǎng xìng bù dé chù chù xiàng rén xuàn yào fǒu zé fǎ shù wú xiào
身养性，不得处处向人炫耀，否则法术无效。”
wáng qī huí dào jiā xiāng hěn shì dé yì féng rén jiù kuā zì jǐ yù jiàn shén
王七回到家乡，很是得意，逢人就夸自己遇见神
xiān xī dé fǎ shù zài jiān shí de qiáng bì yě bù néng zǔ dǎng tā xiāng
仙，习得法术，再坚实的墙壁也不能阻挡他。乡
rén bù xìn wáng qī biàn yuè yuè yù shì tā kǒu niàn mì jué zài lí qiáng jǐ
人不信，王七便跃跃欲试。他口念秘诀，在离墙几
mǐ de dì fāng qǐ bù měng chōng shéi zhī pēng de yī shēng rén zhuàng
米的地方起步猛冲，谁知“砰”的一声，人撞
dǎo zài dì tóu shàng qǐ le gè dà bāo tòng bù kě dǎng tā zhè cái xiǎng
倒在地，头上起了个大包，痛不可挡。他这才想
qǐ shī fu de huà kě shì yǐ jīng tài chí le
起师父的话，可是已经太迟了。

王七把向人炫耀当成学法术的目的，是学不到真知的。惟有诚心诚意，才能学会真本领。



聊斋志异故事

zhòng lí

种梨



shì chāng shàng yǒu yī gè mài lí de xiāng xià rén tā de lí yòu dà
市 场 上 有 一 个 卖 梨 的 乡 下 人 ， 他 的 梨 又 大
yòu tián dāng rán yě hěn guì
又 甜 ， 当 然 也 很 贵 。

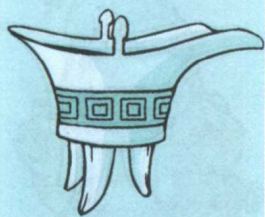
yī tiān yǒu yī gè dào shī chuān de pò pò làn làn de zǒu dào mài
一 天 ， 有 一 个 道 士 ， 穿 得 破 破 烂 烂 的 ， 走 到 卖



道士：指道教徒。道教是我国土生土长的宗教，由东汉张道陵创立，到南北朝时盛行起来。道教奉老子为教祖，尊称他为“太上老君”。



LiaoZhaiZhiYiGuShi



lǐ rén de chē qián xiǎng tǎo gè lí chí mài lí rén bìng bù lǐ tā zhǐ shì gǎn
梨人的车前想讨个梨吃。卖梨人并不理他，只是赶
tā zǒu kě shì nà dào shī què bù zǒu mài lí rén dà nù ér mà
他走，可是那道士却不走。卖梨人大怒而骂。

dào shī shuō nǐ chē shàng yǒu jǐ bǎi gè lí wǒ zhǐ xiǎng yào yī gè
道士说：“你车上有几百个梨，我只想要一个
jiě jiě kě duì nǐ lái shuō bìng méi shén me sǔn shī nǐ hé bì dòng zhè me dà
解解渴，对你来说并没有什么损失，你何必动这么大
de gān huǒ
的肝火？”

wéi guān de rén quàn mài lí rén cóng zhōng jiǎn yī gè bù hǎo de sòng gěi
围观的人劝卖梨人从中拣一个不好的送给
dào shī wú nài tā bù kěn zhè shí lù biān jiǔ diàn de huǒ jì tīng wài miàn
道士，无奈他不肯。这时路边酒店的伙计听外面
chǎo chǎo nào nào méi wán méi liǎo shí zài shòu bù liǎo le jiù huā qián mǎi
吵吵闹闹，没完没了，实在受不了了，就花钱买
le yī gè lí sòng gěi dào shī
了一个梨送给道士。

dào shī xiè guò huǒ jì hòu duì zhòng rén shuō chū jiā rén bù gāi qín
道士谢过伙计后，对众人说：“出家人不该吝
sè wǒ xiàn zài yǒu hǎo lí qǐng dà jiā pǐn cháng qí zhōng yǒu rén shuō
啬，我现在有好梨，请大家品尝。”其中有人说：
nǐ jì rán yǒu lí wèi shén me bù chī zì jǐ de fēi dé chī rén jiā de
“你既然有梨，为什么不吃自己的，非得吃人家的？”

dào shī shuō wǒ shì xū yào lí hú ér zuò zhǒng zǐ yú shì tā
道士说：“我是需要梨核儿做种子。”于是他

● 动肝火：指生气，发怒。“肝火”指容易急躁的情绪，也指怒气。

● 吝啬：指小气，抠门儿，舍不得花钱。



聊斋志异故事



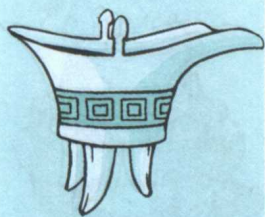
shuāngshǒupēng lǐ dà kǒuchī le qī lái tā chīwán lǐ hòu bǎ lǐ hú ér
双 手 捧 梨 大 口 吃 了 起 来 。 他 吃 完 梨 后 ， 把 梨 核 儿
wò zài shǒu zhōng jiě xià jiān shàng de tiě chān zài jiǎo xià wā le yī gè jǐ
握 在 手 中 ， 解 下 肩 上 的 铁 铲 ， 在 脚 下 挖 了 一 个 几
cùn shēn de kēng bǎ lǐ hú ér mái jìn kēng zhōng yòng tǔ gài hǎo yòu xiàng
寸 深 的 坑 ， 把 梨 核 儿 埋 进 坑 中 ， 用 土 盖 好 ， 又 向
jí shì shàng de rén yào le shāo kāi de shuǐ jiāo guàn
集 市 上 的 人 要 了 烧 开 的 水 浇 灌 。



● 寸：长度单位。10分
等于1寸，10寸等于1
尺。

dà jiā jiàn le dōu jué de kě xiào kě shì yī huì ér kēng lǐ jiù
大 家 见 了 ， 都 觉 得 可 笑 。 可 是 ， 一 会 儿 坑 里 就
mào chū le xiǎo yá ér jiàn jiàn de yá ér yuè zhǎng yuè cháng yuè zhǎng yuè
冒 出 了 小 芽 儿 。 渐 渐 地 芽 儿 越 长 越 长 ， 越 长 越
gāo yī huì ér de gōng fu jìng zhǎng chéng le yī kē dà shù dà shù zhī yè
高 ， 一 会 儿 的 功 夫 竟 长 成 了 一 棵 大 树 。 大 树 枝 叶





LiaoZhaiZhiYiGuShi

fán mào zhuǎn yǎn jiān yòu kāi huā jiē guǒ jiē chū de lí gè gè yòu dà yòu xiāng
繁茂，转 眼间又开花、结果，结出的梨个个又大又香。

● 囫圇吞枣：比喻学习时不深入理解，生吞活剥。也指对事物不加分析，含糊了事。来历：从前有个医生向病人介绍梨和枣的性能时说：“生梨对牙齿有好处，但对脾有坏处。而红枣正好相反，能健脾，却伤牙齿。”这时有个人说：“我有一个好办法，让人吃了这两样东西都能有益而无害：在吃梨的时候只嚼不咽，吃枣的时候则不嚼一口将其吞下去。这样一来，既不伤牙，又不伤脾，能一举两得。”



dào shī zhāi xià lí zǐ fēn gěi wéi guān de rén bù yí huì ér lí jiù fēn guāng le dào shī jiù yòng tiě chān kǎn lí shù fèi le bàn tiān jìn ér cái kǎn dǎo tā bǎ nà kē shù lián zhī dài yè kāng zài jiān shàng bù huāng bù máng
道士摘下梨子分给围观的人，不一会儿梨就分光 了。道士就用铁铲砍梨树，费了半天劲儿才砍倒。他把那棵树连枝带叶扛在肩上，不慌不忙



聊斋志异故事

de lí kāi le dào shī gāng kāi shǐ zuò fǎ de shí hòu nà ge mài lí de xiāng
地离开了。道士刚开始作法的时候,那个卖梨的乡
xià rén yě jiā zài rén qún lǐ kàn rè nao jìng wàng le zì jǐ de mǎi mài děng
下人也夹在人群里看热闹,竟忘了自己的买卖。等

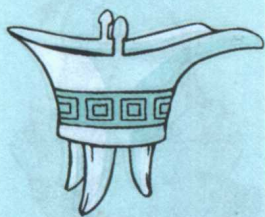


dào dào shì zǒu le yǐ hòu tā huí tóu yī kàn zì jǐ chē shàng de lí yī gè
到道士走了以后,他回头一看,自己车上的梨一个
yě méi yǒu le zhè shí tā cái huǎng rán dà wù yuán lái dào shī gāng cái fēn
也没有了。这时他才恍然大悟:原来道士刚才分
gěi zhòng rén de lí jiù shì tā de
给众人的梨,就是他的。



● 南宋大奸臣秦桧想杀害岳飞,在家里的东窗下与妻子王氏密谋。王氏说:“擒虎易,放虎难。”秦桧闻言,就下定了决心对岳飞下毒手。后来,有一次秦桧坐船游西湖时,突然在船上发起怪病来,回府后便昏睡不醒。恍惚中,他看见有一个披头散发的人,这人对他厉声说道:“你误国害民,我已向天帝控告你,天帝要严惩你这卖国贼!”秦桧闻言,吓得一命呜呼了。(接下页)





LiaoZhaiZhiYiGuShi

mài lí rén zài zǐ xì yī kàn chē shàng de yī gè bà zi zhǎo bù dào

卖梨人再仔细一看，车上的一个把子找不到

le hái dài zhe xīn kǎi de duàn chá ér tā mǎn qiāng nù huǒ jí máng pǎo

了，还带着新砍的断茬儿。他满腔怒火，急忙跑

shàng qián qù zhuī gǎn nà ge dào shi gāng zhuǎn guò qiáng jiǎo jiù kàn jiàn tā

上前去追赶那个道士。刚转过墙角，就看见他

nà ge bèi kǎn duàn de chē bà zi tǎng zài dì shàng yuán lái dào shi kǎi de

那个被砍断的车把子躺在地 上。原来道士砍的

lí shù zhèng shì tā de chē bà zi

梨树正是他的车把子。

tā sì xià lǐ xún zhǎo què kàn bù jiàn dào shi de zōng jì wéi guān

他四下里寻找，却看不见道士的踪迹。围观

de rén jiàn tā de láng bēi xiàng ér dōu hā hā dà xiào shuō tā yù shàng le

的人见他的狼狈相儿都哈哈大笑，说他遇上了

shén xiān

神仙。

（接上页）王氏死了

丈夫，心中恐慌，请来道

士作法，企图超度亡灵。

道士作法后，来到阴间，

找到了秦桧。只见秦桧

与陷害岳飞的同谋个个

身带铁枷，正在受刑罚。

道士偷偷走到秦桧身

旁，告诉秦桧王氏派自

己来帮助超度他。秦桧

赶紧让他捎话给王氏：

“东窗下密谋杀岳飞的

事已被天庭发觉了，只

怕夫人也凶多吉少

啊！”这就是成语“东窗

事发”的来历。



聊斋志异故事

yāoshù

妖术



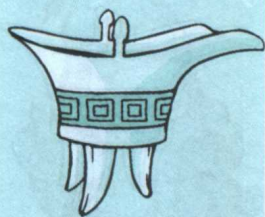
● 崇祯：明朝最后一个皇帝明思宗朱由检的年号，从1628年用到1644年。

● 殿试：科举考试的最高一级，由皇帝在皇宫大殿上亲自主持。

yǒu yí gè xìng yú de rén cóng xiǎo jiù huì xiē quán jiǎo yòu xǐ huān
有一个姓于的人，从小就会些拳脚，又喜欢
xíng xiá zhàng yì rén men biàn zūn chēng tā wéi yú gōng
行侠仗义，人们便尊称他为“于公”。

chóng zhēn nián jiān jīng chéng jǔ xíng diàn shì yú gōng yě yào yīng
崇祯年间，京城举行殿试，于公也要应





LiaoZhaiZhiYiGuShi

shì bù liào tā de shū tóng què huàn bìng bù qǐ zhèng hǎo jí shì shàng yǒu
试,不料他的书童却患病不起。正好集市上有
yī gè suàn mìng xiān sheng néng yù cè rén de shēng sǐ mìng yùn tā biàn
一个算命先生,能预测人的生死命运,他便
qián qù suàn guà
前去算卦。

yú gōng dào nà ér hái méi kāi kǒu suàn mìng xiān sheng biàn shuō nín
于公到那儿还没开口,算命先生便说:“您
shì xiǎng wèn yī wèn pú rén de bìng ba yú gōng diǎn tóu chēng shì xīn lǐ
是想问一问仆人的病吧?”于公点头称是,心里
àn chī yī jīng
暗吃一惊。

suàn mìng xiān sheng shuō bìng rén méi shén me dà ài bù guò nín kě
算命先生说:“病人没什么大碍,不过您可
jiù yǒu má fan le yú gōng biàn qǐng tā wèi zì jǐ zhān bǔ suàn mìng xiān
就有麻烦了。”于公便请他为自己占卜。算命先
sheng qiā suàn bàn tiān tū rán jīng hǎn dào nín sān rì zhī nèi yǒu xìng mìng
生掐算半天,突然惊喊道:“您三日之内有性命
zhī zāi
之灾!”

yú gōng xià le yī dà tiào guò le hǎo yī huì ér cái huǎn guò lái suàn
于公吓了一跳,过了好一会儿才缓过来。算
mìng xiān sheng yòu bù huāng bù máng de shuō nín bù bì dān xīn wǒ lüè
命先生又不慌不忙地说:“您不必担心。我略
dǒng fǎ shù nín zhǐ yào chū jǐ liǎng yín zi wǒ biàn kě yǐ tì nín pò jiě
懂法术,您只要出几两银子,我便可以替您破解。”

● 算卦:根据卦像推算吉凶,一般被认为是迷信活动。

● 占卜:古代用龟、箸等,后世用铜钱、牙牌等推断祸福,包括打卦、起课等,一般也被认为是迷信活动。

